

باید در را آرام باز کرد و رفت

گزیده شعر رامیز روشن

ترجمه

رسول یونان

سرشناسه: روشن، رامیز
عنوان و نام پدیدآور: باید در آرام باز کرد و رفت / گزیده شعر رامیز روشن؛ ترجمه
رسول یونان.

مشخصات نشر: تهران: شرکت نشر نقد افکار، ۱۳۸۹.

مشخصات ظاهری: ۱۰۳ ص.

فروست: شعر معاصر آذربایجان: ۱۱.

شابک: ۵ - ۰۷۳ - ۲۲۸ - ۹۶۴ - ۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

موضوع: شعر ترکی - جمهوری آذربایجان - قرن ۲۰ م. - ترجمه شده به فارسی

موضوع: شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از ترکی آذربایجانی

شناسه افزوده: یونان، رسول، ۱۳۴۸، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۸۹ ب ۲ ۸۷۷ ر / ۳۱۴ PL

رده‌بندی دیویی: ۳۶۱۱ / ۸۹۴

شماره کتابشناسی ملی: ۲۱۰۹۰۳۴



شرکت نشر
نقد افکار

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، فرسیده به پیچ شمیران،

کوی نوبخت، شماره ۲، طبقه همکف

تلفن: ۷۷۵۱۰۹۸۳ تلفکس: ۷۷۶۰۳۲۱۲

www.nashreafkargmail.com

باید در آرام باز کرد و رفت

رامیز روشن

مترجم: رسول یزدان

صفحه‌آرایی: افکار

مدیر اجرایی: فرشته هوشمند

لیتوگرافی: طیف نگار؛ چاپ: مهارت، مسافری: مهرگان

تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه نوبت چاپ: اول ۱۳۹۰

بها: ۲۵۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۲۲۸ - ۰۷۳ - ۵

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

فهرست

۷	شکارچی رویاها
۹	ما مثل برگ پرواز می کنیم
۱۷	بارانی
۲۰	نه شب
۲۱	این شعر را
۲۲	چه تلخ
۲۴	این زمستان
۲۵	پیر مرد
۲۷	سایه
۳۲	چه کسی می گوید
۳۶	بر دریا
۳۸	تلفن من
۴۰	گرم شدن
۴۲	من تو را
۴۴	درخت، پرنده، دختر
۴۶	روزهای بارانی عمر
۴۹	آواز وارونه
۵۱	این
۵۳	قطارهای شب
۵۶	مردن و

۵۸	بگذار.....
۶۰	مشتی آب.....
۶۲	شاید در آغاز.....
۶۴	آرام آرام.....
۶۶	خیم شدن بر آب.....
۶۸	تو هم خسته.....
۷۰	آن‌ها که.....
۷۲	چه.....
۷۴	مثل پرنده‌ای.....
۷۶	خاک.....
۷۸	برگ.....
۸۰	عصر.....
۸۲	اگر دنیا ناگهان روشن شود.....
۸۴	تفکر.....
۸۶	روزی که.....
۸۸	بچه مار.....
۹۲	دریا.....
۹۳	سرد.....
۹۵	حوصله‌ام.....
۹۷	کشتی‌هایی با بادبان‌های سفید.....
۹۸	سنتانور.....
۱۰۱	از کنار این ده قطارها می‌گذرند.....
۱۰۴	بگذار هیچکس نفهمد.....